

# Sammlung der offiziellen Mitteilungen des eidg. Luftamtes. Recueil des communications officielles de l'Office aérien fédéral.

## Nationales Zivillugwesen und internationaler Luftverkehr der Schweiz.

Jahresstatistik 1934.

## Aviation nationale civile et trafic aérien international de la Suisse.

Statistique annuelle 1934.

Zahlen in Klammern = Jahresstatistik 1933. Entre parenthèses, résultats de 1933.

	Anzahl der Flüge <i>Nombre des vols</i>	Flugstunden <i>Heures de vol</i>	Flug-Km <i>Km. par-courus</i>	Passagiere <i>Passagers</i> 1)	Post <i>Poste</i> kg.	Fracht <i>Fret</i> kg.	Zahlendes Gepäck <i>Bagages payants</i> kg.	
<b>Flugschulen</b> <sup>2)</sup>								<b>Ecolage</b> <sup>2)</sup>
gewerbsmässig	928 (156)	67 (14)	9.400 (2.000)	653 (98)	—	—	—	commercial
privat (Clubs etc.)	15.031 (12.495)	1.472 (1.198)	202.900 (160.100)	9.888 (8.819)	—	—	—	privé (Clubs etc.)
<b>Allgemeiner Flugbetrieb</b> <sup>3)</sup>								<b>Vols ordinaires</b> <sup>3)</sup>
gewerbsmässig	4.481 (2.852)	1.747 (1.259)	282.200 (196.400)	11.665 (7.666)	—	—	—	commerciaux
Privatluftverkehr	16.081 (12.878)	4.471 (3.782)	650.500 (539.000)	7.211 (5.621)	—	—	—	privés
<b>Schweiz. Linienbetrieb</b> <sup>4)</sup>	7.602 (6.980)	6.351 (5.913)	1110.300 (1018.100)	21.947 (17.143)	126.701 (183.890)	102.151 (148.074)	47.269 (30.905)	<b>Lignes aériennes suisses</b> <sup>4)</sup>
<b>Total schweiz. Flugbetrieb</b>								<b>Total aviation civile suisse</b>
gewerbsmässig	13.011 (9.988)	8.165 (7.186)	1401.900 (1216.500)	34.265 (24.907)	126.701 (183.890)	102.151 (148.074)	47.269 (30.905)	commerciale
privat	31.112 (25.373)	5.943 (4.980)	853.400 (699.100)	17.099 (14.440)	—	—	—	privée
Total	44.123 (35.361)	14.108 (12.166)	2255.300 (1915.600)	51.364 (39.347)	126.701 (183.890)	102.151 (148.074)	47.269 (30.905)	Total
<b>Ausländischer Linienbetrieb</b> <sup>5)</sup>	6.257 (4.863)	7.474 (7.096)	1273.500 (1092.200)	33.179 (20.260)	71.066 (80.432)	315.813 (275.913)	87.989 (53.099)	<b>Lignes aériennes étrangères</b> <sup>5)</sup>
<b>Gesamttotal</b> <sup>6)</sup>	50.380 (40.224)	21.582 (19.262)	3528.800 (3007.800)	84.543 (59.607)	197.767 (264.322)	417.964 (423.987)	135.258 (84.004)	<b>Total général</b> <sup>6)</sup>

1. Alle Insassen des Flugzeuges, jedoch ohne Pilot.  
Tous les occupants de l'avion, excepté le pilote.

2. Doppelsteuer- und Alleinflüge von Flugschülern.  
Vols à double commande et vols d'élèves.

3. Gelegenheitsflüge mit Passagieren, Photo- und Reklameflüge, Sport- und Reiseflüge.  
Vols occasionnels avec passagers, vols de réclame et de photographie, vols de sport, excursions et voyages aériens.

4. Anteil der schweizerischen Luftverkehrsunternehmen an den nachgenannten Linien:

Participation des entreprises suisses aux lignes suivantes:

5. Anteil der ausländischen Luftverkehrsunternehmen an den nachgenannten Linien:  
Participation des entreprises étrangères aux lignes suivantes:

Basel-Zürich-München-Wien (Swissair) 1. V.—31. X. Zürich-München (Lufthansa) 1. I.—30. IV. Zürich-München (Lufthansa/Oelag) 1. V.—31. X. Zürich-Konstanz (Lufthansa) 1. V.—30. IX. Zürich-Stuttgart (Lufthansa) 1. I.—28. II. und 1. XI.—31. XII. Genève-Bern-Zürich-Stuttgart-Halle/Leipzig-Berlin (und Anschlußkurs Basel-Zürich vom 1. III.—30. IV. / et course de raccordement Bâle-Zürich du 1. III. au 30. IV.) (Swissair/Lufthansa) 1. III.—31. X. Zürich-Stuttgart (Lufthansa) 1. V.—31. X. Zürich-Basel-Mannheim-Frankfurt-Köln-Düsseldorf\*Essen\*-Amsterdam (\*nur 1. III.—30. IV. angefliegen / arrêté du 1. III. au 30. IV.

seulement) (Swissair/Lufthansa) 1. III.—31. X. Basel-Frankfurt (Swissair) 1. V.—31. VIII. Zürich-Basel-Paris (Swissair/Air-France) 1. V.—31. X. Zürich-Basel-Paris (Imperial Airways) 1. V.—30. IX. Lausanne-Genève (Alpar) und Genève-Paris (Swissair) 1. V.—30. IX. Genève-Lyon (Air France) 1. I.—31. XII. Stuttgart-Genève-Marseille (Lufthansa) 1. I.—31. XII. St. Gallen-Zürich-Bern (Alpar/Ostschweiz. Aero-Gesellschaft) 1. V.—31. X. St. Gallen-Zürich (Ostschweiz. Aero-Gesellschaft) 1. V.—31. X. Zürich-Luzern (Swissair) 1. VIII.—31. VIII. Basel-Bern-Lausanne-Genève (Basel-Bern nur / seulement 1. V.—31. VIII.) (Alpar) 1. V.—31. X. Basel-La Chaux-de-Fonds - (Bern) - Lausanne-Genève (Bern nur in Richtung Genève-Basel angefliegen / arrêté à Berne dans la direction Genève-Bâle seulement) 1. V.—31. VIII. Bern- (Biel fakultativer Halt / arrêté facultatif) -Basel (Alpar) 1. V.—31. X. Lausanne-Bern (Alpar) 1. V.—31. X. Dazu die Versuchslinie / auxquelles s'ajoute la ligne d'essai: Zürich-Milano (Avio Linee Italiane) 1. V.—31. X.

6. Dazu kommen die Flugeleistungen des unter der Aufsicht des Aero-Clubs der Schweiz stehenden Sports mit motorlosen Flugzeugen mit 13 027 Flügen in 355 Flugstunden (1933: 8871 Flüge in 128 Flugstunden), sowie die Flugeleistungen ausländischer Privatflugzeuge in, von und nach der Schweiz.  
A ce total s'ajoutent l'activité des avions sans moteur, sport pratiqué sous les auspices de l'Aéro-Club de Suisse (13 027 vols en 355 heures de vol — 1933: 8871 vols en 128 heures de vol), et les vols effectués en Suisse, à partir de la Suisse ou à destination de ce pays sur des avions privés étrangers.